

Мир науки. Педагогика и психология / World of Science. Pedagogy and psychology <https://mir-nauki.com>

2019, №2, Том 7 / 2019, No 2, Vol 7 <https://mir-nauki.com/issue-2-2019.html>

URL статьи: <https://mir-nauki.com/PDF/94PDMN219.pdf>

**Ссылка для цитирования этой статьи:**

Варданын Л.В., Кузьмина А.А. Подготовка бакалавров к формированию социокультурной компетенции обучающихся на уроках английского языка // Мир науки. Педагогика и психология, 2019 №2, <https://mir-nauki.com/PDF/94PDMN219.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

**For citation:**

Vardanyan L.V., Kuzmina A.A. (2019). Preparation of bachelors for formation of socio-cultural competence of students in English lessons. *World of Science. Pedagogy and psychology*, [online] 2(7). Available at: <https://mir-nauki.com/PDF/94PDMN219.pdf> (in Russian)

УДК 37.016:811.111(045)

ГРНТИ 14.25.09

**Варданын Людмила Валерьевна**

ФГБОУ ВО «Мордовский государственный педагогический институт имени М.Е. Евсевьева», Саранск, Россия

Доцент кафедры «Иностранных языков и методик обучения»

Кандидат филологических наук

E-mail: [ljudmila\\_v@mail.ru](mailto:ljudmila_v@mail.ru)

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-9321-0247>

РИНЦ: [http://elibrary.ru/author\\_profile.asp?id=648465](http://elibrary.ru/author_profile.asp?id=648465)

Researcher ID: <http://www.researcherid.com/rid/N-8072-2014>

SCOPUS: <http://www.scopus.com/authid/detail.url?authorId=56521467400>

**Кузьмина Анна Александровна**

ФГБОУ ВО «Мордовский государственный педагогический институт имени М.Е. Евсевьева», Саранск, Россия

Студент факультета «Иностранных языков»

E-mail: [lubimkanya@gmail.com](mailto:lubimkanya@gmail.com)

РИНЦ: [http://elibrary.ru/author\\_profile.asp?id=359572](http://elibrary.ru/author_profile.asp?id=359572)

## **Подготовка бакалавров к формированию социокультурной компетенции обучающихся на уроках английского языка**

**Аннотация.** В данной работе характеризуется понятие социокультурной компетенции, обосновывается необходимость ее формирования у обучающихся на уроках английского языка. Включение в содержание урока аутентичных текстов рассматривается авторами как один из действенных способов формирования студентами-бакалаврами указанной компетенции во время педагогической практики в школе, так как аутентичные тексты обеспечивают знакомство обучающихся с разными аспектами жизни, быта и культуры представителей англоязычных стран.

В статье рассматриваются этапы работы с аутентичными текстами, описываются цели каждого из этапов и виды заданий, которые могут быть использованы для их достижения. Приводятся разработанные авторами задания к аутентичному тексту “England is more than just London”. Выбор текста обусловлен возрастом обучающихся (VII класс), актуальностью предложенной темы и ее связью с изучаемым на уроках материалом, наличием в тексте лингвострановедческой информации и культурно-маркированной лексики. Задания направлены на снятие возможных трудностей при работе с текстом, актуализацию известной обучающимся информации о стране изучаемого языка, расширение их кругозора путем

изучения социокультурной информации, развитие их умений оперировать данной информацией и применять полученные знания на практике.

Предложенный подход к конструированию заданий может применяться студентами-бакалаврами для повышения знаний обучающихся о культурологических особенностях и реалиях страны изучаемого языка и формирования у них социокультурной компетенции. По результатам исследования раскрывается подробный механизм работы с аутентичным текстом, детализируется алгоритм действий на предтекстовом, текстовом и послетекстовом этапах, что может быть востребовано в вузовском процессе изучения дисциплины «Методика обучения иностранным языкам». Это усиливает практическую значимость материалов исследования и способствует научно-методическому совершенствованию процесса подготовки будущего учителя иностранных языков к формированию социокультурной компетенции обучающихся.

**Ключевые слова:** урок английского языка; обучающийся; методика обучения; компетенция; социокультурная компетенция; формирование социокультурной компетенции; аутентичные тексты; задания

### Введение

Современный многоязычный и поликультурный мир, который характеризуется бурным развитием международных связей и глобализацией во всех областях общественной жизни, выступает причиной повышения значимости иностранного языка для каждого человека. Условия глобальной культурной интеграции разных народов и стран, развитие туристической отрасли, увеличивающаяся мобильность жителей всего мира, расширение области занятости, рост числа личных контактов обусловили необходимость во владении иностранным языком, что ставит перед теорией и практикой обучения языкам новые задачи и проблемы, которые соответствуют актуальным потребностям общества. Современные российские школьники живут в условиях открытого общества, обладают разнообразными возможностями для общения с представителями других культур. В связи с этим возник социальный заказ, согласно которому основная цель освоения иностранных языков в общеобразовательной школе сосредоточена на формировании коммуникативной компетенции.

В действующем стандарте среднего общего образования среди предметных результатов изучения предметной области «Иностранные языки» выделяют «владение знаниями о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка и умение строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике; умение выделять общее и различное в культуре родной страны и страны/стран изучаемого языка»<sup>1</sup>.

Согласно определению, приведенному в словаре методических терминов, социокультурная компетенция – это «совокупность знаний о стране изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка и способность пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, правилам поведения, нормам этикета, социальным условиям и стереотипам поведения носителей языка» [1, с. 286]. В Примерной программе по иностранным языкам социокультурная компетенция определяется как процесс и результат приобщения обучающихся «к культуре, традициям и

---

<sup>1</sup> Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://docs.cntd.ru/document/902350579>. – Загл. с экрана. – Яз. рус.

реалиям стран/страны изучаемого иностранного языка»<sup>2</sup>. Для формирования этой компетенции рекомендуется использовать те темы, сферы и ситуации общения, которые соответствуют опыту, интересам, психологическим особенностям обучающихся. Особое внимание уделяется формированию умения обучающихся представлять свою страну и ее культуру в условиях иноязычного межкультурного общения. Таким образом, в процессе приобщения школьника к изучению иностранного языка необходимо выработать у него представление о разнообразных областях жизни и культуры своего и иноязычного общества в историческом и современном измерении.

По мнению исследователей, в настоящее время обучение иностранному языку ведется «в широком социокультурном контексте» [2, с. 74]. Однако в период практики в школе студенты-бакалавры сталкиваются с рядом трудностей, связанных с проектированием содержания урока, направленного на формирование социокультурной компетенции. В условиях отсутствия языковой среды без знания социокультурного фона становится невозможным формировать коммуникативную компетенцию [3, с. 98]. Следовательно, для успешной коммуникации на иностранном языке школьнику необходимо овладеть вербальными и невербальными способами общения, характерными для носителей языка. При этом социокультурная составляющая содержания обучения имеет несомненную значимость, так как на ее основе закладываются условия, способствующие погружению обучающихся в диалог культур, обеспечивающие более глубокое постижение ими культуры страны изучаемого языка, определяющие оценку ее влияния на развитие культуры всего человечества [4, с. 130].

Социокультурная компетенция включает в себя готовность и умение жить и взаимодействовать в современном многокультурном мире. И.А. Зимняя и ряд других исследователей понимают социокультурную компетенцию как структуру, включающую единство ряда аспектов: когнитивного, мотивационного, ценностно-смыслового, поведенческого [5]. Изучая английский язык, человек формирует культурный образ мира в своем сознании, так как сравнивает языковые явления, традиции, обычаи, нормы и образ жизни народов. Большую роль в формировании социокультурной компетенции выполняет изучение культуры англоговорящих стран и родной страны. Как отмечает А.В. Миненко, некоторые методисты идентифицируют социокультурную составляющую коммуникативной компетенции со страноведением, лингвострановедением, культуроведением и культурологией [6]. Н.А. Саланович полагает, что если процесс изучения языка идет параллельно с изучением страноведения, то у обучающихся повышается мотивация, что позволяет более эффективно решать педагогические задачи [7]. Обучающиеся приобретают социокультурные знания и овладевают умениями, позволяющими им приобщиться к культуре страны изучаемого языка, развить взаимопонимание, толерантное отношение к проявлению иной культуры. Сопоставив существующие трактовки сущности и содержания иноязычной социокультурной компетенции, мы рассматриваем ее как единство знаний социокультурного контекста, в котором применяется иностранный язык, умений строить общение в данном контексте и владение опытом реализации иноязычной подготовки.

В условиях современного образования считается, что сложно освоить иностранный язык без понимания и учета культурологических особенностей его носителей [8], посредством которых каждый язык «реализует определенный способ отображения действительности в соответствии с конкретным историческим опытом данного народа, его культурой, условиями жизни» [9, с. 112]. Изучая иностранный язык, обучающиеся усваивают «менталитет и видение

---

<sup>2</sup> Примерные программы по учебным предметам. Иностранный язык 5–9 классы [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/178/37178/files/04-o.pdf>. – Загл. с экрана. – Яз. рус.

мира представителей других народов, расширяя и обогащая собственную культурную картину мира» [10, с. 110].

При проектировании содержания уроков во время практики в школе, бакалаврам необходимо привлекать различные материалы социокультурной направленности. К таким материалам можно отнести аутентичные тексты, обеспечивающие знакомство обучающихся с разными аспектами жизни, быта и культуры представителей англоязычных стран. Содержание аутентичных текстов отражает страноведчески важные аспекты жизни носителей языка, благодаря чему подобные тексты «служат эффективным средством погружения обучаемых в языковую среду, накопления опыта общения с иноязычной культурой и совершенствования коммуникативных умений» [11, с. 92].

Для обеспечения эффективности и грамотности применения аутентичных текстов на уроках, студентам необходимо учитывать специфику работы с ними, которая, по мнению ряда авторов, включает три основных этапа: предтекстовый, текстовый и послетекстовый [12; 13]. В процессе организации подготовки бакалавров к формированию социокультурной компетенции обучающихся нами были изучены особенности работы над каждым из перечисленных этапов.

В нашем исследовании апробированы эффективные способы обучения студентов проектированию, планированию и реализации работы по формированию социокультурной компетенции, направленные на осознание ими преемственности целей и содержания заданий на каждом из этапов работы с аутентичным текстом.

### Материалы и методы

Материалом для разработки заданий является аутентичный текст “England is more than just London”<sup>3</sup>. Основными методами исследования стали теоретико-аналитический (анализ методической литературы), общедидактический (анализ программ, учебной литературы), системный подход (педагогическое проектирование и моделирование).

### Обсуждение

Рассмотрим особенности подготовки бакалавров к формированию социокультурной компетенции обучающихся на уроках английского языка. Подготовка к реализации предтекстового этапа нацелена на освоение способов мотивации обучающихся к дальнейшему изучению текста и предвосхищению его содержания. Особое внимание уделяется подготовке к применению наводящих вопросов, направленных на актуализацию ранее изученного материала по теме. Студенты приучаются акцентировать внимание на особенностях заголовка, организовывать изучение новых слов, что способствует предвосхищению и снятию трудностей, которые могут возникнуть у учеников при восприятии текста. У студентов приходит осознание того, что на данном этапе происходит постановка определенной коммуникативной задачи, которая будет решаться на последующих этапах работы с текстом. При подготовке обучающихся к выполнению заданий можно использовать парную, групповую или фронтальную формы работы.

Подготовка к работе на текстовом этапе нацелена на обеспечение понимания учениками основного содержания текста. Студенты отрабатывают способы использования заданий, направленных на контроль точности понимания текста (выбор правильного ответа на вопросы,

---

<sup>3</sup> England is more than just London [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://learnenglish teens.britishcouncil.org/magazine/life-around-world/england-more-just-london>. – Загл. с экрана. – Яз. англ.

установление верных/неверных утверждений, расположение предложений в правильной последовательности, заполнение пропусков), развитие социокультурных умений (сравнение различных культур, выделение их особенностей и общекультурных закономерностей, распознавание возможных стереотипов и поиск путей их преодоления). С помощью подобных заданий, студенты осваивают способы организации работы, благодаря которой ученики «познают культуру стран изучаемого языка, путем сравнения постигают особенности своей национальной культуры и знакомятся с общечеловеческими ценностями» [14, с. 58].

Подготовка к проведению послетекстового этапа способствует формированию ориентации на применение исходного текста в качестве первичного источника развития продуктивных речевых умений (устных или письменных). Студенты совершенствуют способы организации проектной работы, ролевых игр, написания письма герою рассказа, организацию дискуссии.

Подготовка к организации поэтапной работы с аутентичным текстом создает необходимые условия для систематического формирования социокультурной компетенции.

Осуществляя подбор аутентичных текстов, студентам необходимо учитывать то, что их тематика должна быть связана с текущей темой урока. Применение этого материала способно развивать социокультурную компетенцию, лишь являясь частью образовательного процесса. Следовательно, важно помнить о том, что через содержание аутентичных текстов необходимо стимулировать обучающихся к размышлению и осознанию значения социальных и культурных факторов, обеспечивающих фасилитацию или осложнение взаимопонимания в процессе воображаемого или реального взаимодействия с представителями иноязычной культуры.

С целью подготовки бакалавров к формированию у обучающихся социокультурной компетенции нами был подобран аутентичный текст “England is more than just London” и описан алгоритм работы с ним, который может быть использован студентами при проектировании собственных занятий в период педагогической практики в школе. Разработанные нами задания рассчитаны на учеников VII класса, занимающихся по учебнику О.В. Афанасьевой и И.В. Михеевой «Английский язык»<sup>4</sup> и могут послужить отличным дополнением материалов учебника при изучении темы “Me and My World” (Unit 3). Данный материал актуален своей аутентичностью и доступностью. При составлении заданий нами был учтен возраст обучающихся, возможные трудности при изучении текста и актуальность предложенной темы.

На предтекстовом этапе предлагаются следующие задания:

1. Do you know any other places of England? What does the United Kingdom consist of?
2. Find the following cities on the map:

London, Chester, Manchester, Liverpool, York, Bath, Cornwall.

3. Translate the following words into Russian.

Foreign, feature, Roman ruins, amphitheatre, striped, ‘The Big Smoke’.

Организация работы по выполнению данных заданий поможет студентам настроить обучающихся на дальнейшую работу с текстом. Прежде всего, происходит актуализация известной обучающимся информации о стране изучаемого языка: на какие части делится Англия, какие города, кроме Лондона, есть в стране. Работа с картой по поиску упомянутых в тексте городов вносит разнообразие в содержание урока. Перевод слов, содержащих

---

<sup>4</sup> Афанасьева, О.В. Английский язык [Текст]: учеб. для 7 кл. шк. с углубл. изучением англ. яз., лицеев и гимназий / О.В. Афанасьева, И.В. Михеева. – 3-е изд. – М.: Просвещение, 2016. – 352 с.



социокультурную информацию, осуществляется с помощью студента – будущего учителя иностранных языков.

После выполнения приведенных упражнений происходит переход к следующему этапу. При непосредственном знакомстве с текстом обучающимся предлагаются следующие задания:

1. Match the cities of England mentioned in the text with things they are famous for:
  - 1) Manchester      a) The Big Smoke
  - 2) London          b) The Beatles
  - 3) Chester          c) An amphitheatre
  - 4) Liverpool        d) Football
2. Fill in the gaps using the text:
  1. Whilst of course London is our \_\_\_\_\_ city and a fabulous place to visit, my personal opinion is that it is a big \_\_\_\_\_ city with too many people.
  2. For example, my home in the UK is in the historical city of \_\_\_\_\_.
  3. As it is a \_\_\_\_\_ city we have city walls circling the city centre, \_\_\_\_\_ ruins and even an amphitheatre!
  4. It seems that most Spanish people who have visited the UK stayed in ‘The \_\_\_\_\_’.
  5. If you get the chance to visit my beautiful country, you might be a little bit more \_\_\_\_\_ and travel outside of the grey \_\_\_\_\_ of our capital city.

Предложенные задания направлены на помощь обучающимся в восприятии новой культуроведческой информации. Так, соотнесение названия города с тем, чем он знаменит, обогатит их знания о стране изучаемого языка. А заполнение пропусков в тексте создаст условия, позволяющие обучающимся сосредоточиться на особо важных моментах, перечитывая текст в поисках необходимой информации.

По завершении выполнения данных упражнений ученики переходят к послетекстовому этапу работы и выполняют следующие задания:

1. Answer the following questions:
  - 1) Where is the author from?
  - 2) Where had he been working as a language assistant?
  - 3) What is the Chester famous for?
  - 4) Who are the most often visitors of the UK, who want to see historical sites?
  - 5) Why did the author call London ‘The Big Smoke’?
2. Suggest another title to this text and explain your choice.
3. Discuss with your partner the following points: Why do you think so many people visit London when they visit the UK? Why do you think the author wants to encourage people to travel to other places?

Задания, предложенные на послетекстовом этапе работы, направлены, с одной стороны, на закрепление изученной социокультурной информации, а с другой – на развитие навыков говорения (монолог, диалог) и выражения собственных мыслей.

Содержание разработанных заданий было нацелено на расширение кругозора обучающихся путем изучения культурно-маркированной лексики, развитие навыков чтения и

говорения. Задание дискуссионного характера, завершающее послетекстовый этап работы, способствовало развитию их умений оперировать социокультурной информацией и применять полученные знания на практике.

### Выводы

Формирование социокультурной компетенции обучающихся является одним из условий овладения ими иностранным языком. Эффективным способом формирования данной компетенции становится знакомство с традициями, обычаями, историей страны изучаемого языка. Бесценный материал в этом плане предлагают аутентичные тексты социокультурной тематики. В данной статье представлен алгоритм работы с текстом “England is more than just London”, на который студенты-бакалавры могут опираться при конструировании заданий во время педагогической практики в школе. Разработанные задания направлены на актуализацию у обучающихся известных им фактов о стране изучаемого языка, знакомство с культурно-маркированной лексикой и лингвострановедческой информацией, выработку умения использовать полученную информацию в ситуациях общения, что способствует формированию у них социокультурной компетенции. Данные задания могут быть предложены ученикам VII класса общеобразовательных школ, занимающихся по УМК О.В. Афанасьевой и И.В. Михеевой «Английский язык» при работе над темой “Me and My World”. Представленные в исследовании алгоритм и приемы работы с аутентичными текстами могут быть востребованы студентами профиля Иностранный язык направления Педагогическое образование при изучении дисциплины «Методика обучения иностранным языкам» и при проектировании занятий в процессе педагогической практики.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Азимов, Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) [Текст] / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Ветошкин, А.А. Формирование коммуникативной компетенции в процессе реализации дополнительной программы «Английский как искусство» [Текст] / А.А. Ветошкин, Т.В. Адамчук, Е.Н. Ветошкина, И. И. Каштанова, В.М. Пронькина // Гуманитарные науки и образование. – 2017. – № 3 (31). – С. 72–79.
3. Vishlenkova, S. G. Web-quest technology as a means to form socio-cultural competence of students studying foreign language [Текст] / S. G. Vishlenkova, E. V. Kostina // Гуманитарные науки и образование. – 2017. – № 2 (30). – С. 97–100.
4. Латухина, М.В. Способы формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка в основной школе [Текст] / М.В. Латухина // Приволжский научный вестник. – 2014. – № 12–1 (40). – С. 130–132.
5. Зимняя, И.А. Ключевые компетенции – новая парадигма результата современного образования [Текст] / И.А. Зимняя // Высшее образование сегодня. – 2003. – № 5. – С. 34–42.
6. Миненко, А.В. Социокультурная компетенция в преподавании иностранного языка [Электронный ресурс] / А.В. Миненко. – Режим доступа: <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/library/2013/05/13/sotsiokulturnaya-kompetentsiya-v-prepodavanii>, свободный. – Загл. с экрана. – Яз. рус.

7. Саланович, Н.А. Обучение чтению аутентичных текстов лингвострановедческого содержания [Текст] / Н.А. Саланович // Иностранные языки в школе. – 1999. – № 1. – С. 18–20.
8. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация [Текст]: учеб. пособие / С.Г. Тер-Минасова. – М.: Слово, 2000. – 624 с.
9. Варданян, Л.В. Этнокультурные особенности выражения концепта «безопасность» в русском и английском языках [Текст] / Л.В. Варданян // Гуманитарные науки и образование. – 2014. – №3 (19). – С. 111–115.
10. Варданян, Л.В. Применение игровых технологий при формировании социокультурной компетенции учащихся на уроках английского языка [Текст] / Л.В. Варданян, М.С. Подвалова // Педагогическое мастерство и педагогические технологии. – 2017. – № 1 (11). – С. 110–113.
11. Кузьмина, А.А. Формирование социокультурной компетенции на уроках английского языка с использованием аутентичных текстов [Текст] / А.А. Кузьмина // Образование и наука в современных реалиях: материалы III Междунар. науч.–практ. конф. – Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2017. – С. 91–94.
12. Логинова, Е.А. Формирование коммуникативной компетенции студентов гуманитарных направлений в обучении немецкому языку на основе аутентичного текста / Е.А. Логинова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2015. – № 8–2 (50). – С. 103–105.
13. Казакова, М.А. Аутентичные текстовые материалы в обучении иностранному языку / М.А. Казакова, А.А. Евтюгина // Вестник Бурятского государственного университета. Образование. Личность. Общество. – 2016. – № 4. – С. 50–59.
14. Варданян, Л.В. Формирование социокультурной компетенции посредством использования фразеологических единиц на различных этапах урока английского языка [Текст] / Л.В. Варданян, Н.А. Кузин // Цифровое общество в контексте развития личности: сборник статей Международной научно-практической конференции. – Уфа: АЭТЕРНА, 2017. – С. 58–61.



**Vardanyan Lyudmila Valerjevna**

Mordovian state pedagogical institute named after M.E. Evseyev, Saransk, Russia  
E-mail: ljudmila\_v@mail.ru

**Kuzmina Anna Aleksandrovna**

Mordovian state pedagogical institute named after M.E. Evseyev, Saransk, Russia  
E-mail: lubimkanya@gmail.com

## **Preparation of bachelors for formation of socio-cultural competence of students in English lessons**

**Abstract.** This paper describes the concept of socio-cultural competence and substantiates the need for its formation among students in the process of learning English. The inclusion of authentic texts in the lesson content is considered by the authors as one of the effective ways of formation of this competence by bachelors during pedagogical practice at school as authentic texts provide the familiarity with different aspects of life and culture of representatives of English-speaking countries.

The article discusses the stages of working with authentic texts, describes the goals of each stage and the types of tasks that can be used to achieve them. The authors present the tasks developed to the authentic text “England is more than just London”. The choice of the text is determined by the age of students (grade VII), the relevance of the proposed topic and its relations with the material studied in the classroom, the presence in the text of linguistic and cultural information and culturally marked vocabulary. The tasks are aimed at removing possible difficulties when working with the text, updating the information about the country of learning language, broadening the students’ outlook through studying the social and cultural information, developing their skills to operate on this information and apply the obtained knowledge in practice.

The suggested approach to construction of the tasks can be used by bachelors to improve students’ knowledge about the cultural features and realities of the foreign country and to form their socio-cultural competence. According to the results of the study, a detailed mechanism of work with authentic text is revealed, the algorithm of actions at the pre-reading, while reading and post-reading stages is detailed, which can be useful in the University process of studying the discipline “Methods of foreign language teaching”. This enhances the practical significance of the research materials and contributes to scientific and methodological improvement of the process of preparing a future teacher of foreign languages for the formation of socio-cultural competence of students.

**Keywords:** English lesson; student; teaching methods; competence; socio-cultural competence; formation of socio-cultural competence; authentic texts; tasks